参与式制图活动的全球综合报告

Rapport de Synthèse Globale des Activités de Cartographie participative

2009年5月-2011年7月 全局综合报告 活动 参与式制图项目 在刚果盆地

-- 1 of 60 --

参与式制图项目在刚果盆地 2 BRAINFOREST Ambowé区，邮政信箱：23 749，利伯维尔 – 电话：07 97 84 25 电子邮件：info@brain-forest.org – www.brain-forest.org 注册号：00265/MISPD/SG/CT - 纳税识别号：89616C ©2009年5月-2011年7月 报告由 DJINANG Martial NGUEMA ALLOGO Freddy NZIENGUI KASSA Sam MEYE OBIANG Olivier

-- 2 of 60 --

2009年5月-2011年7月 全局综合报告 活动 参与式制图项目 在刚果盆地

-- 3 of 60 --

参与式制图项目在刚果盆地 4 摘要 一般背
景 .....5 目标 .....
.....9 地
点选择 11
方法论和活动 .....13 i
- 方法论 13
ii - 活
动 14
结果和 按区域的建议 17
i - Woleu-ntem区：
Minvoul .....17 ii - Ngounié区：
Ikobey .....29 iii - Ogooué-
ivindo区：Makokou .....35 iv - 河口
区：左岸.....44 困难 .....
.....55 总体结
论.....57

-- 4 of 60 --

活动的全局综合报告 5 一般背景 加蓬的森林具有重要的生物多样性财富，是国家收入的重要来源，同时也是数万加蓬人生活的基础。自然资源治理的问题在我们这个世纪日益加剧，尤其是在多个目标和利益并不总是一致的参与者共同使用公共土地的情况下。事实上，一些人为了经济和保护的需要占有森林空间，而另一些人则主要将其视为他们的主要栖息地，获取生存所需的资源。因此，农村人口、森林和矿业承包商以及保护区管理者在很大程度上占有同一片森林空间，尽管有一些例外。 除了其所包含的人口及其生存与森林及其资源的使用密切相关外，加蓬的森林空间还以多个自然资源管理过程的发展为特征。这些过程包括： 铁矿的开采 Ogooué-ivindo省拥有世界上最大的铁矿储量之一，其开采已委托给一个中国财团（CEMEC）。该矿区的开采面积为7700平方公里。

-- 5 of 60 --

参与式制图项目在刚果盆地 6 保护区的存在： 2002年8月，奥马尔・邦戈・奥迪姆巴总统通过一系列总统法令创建了一个覆盖30,138平方公里（包括1,293平方公里海域）的13个国家公园网络，占国家领土的11%以上。这些国家公园的创建将成为中非地区无与伦比的倡议，并使加蓬在保护区管理方面位于非洲

的顶端。 森林特许权的存在 国家森林景观还以多个可持续管理的森林特许权（如Rougier Gabon、TTIB、Olam Gabon、HTG、Sunry Gabon、Grand Bois等）的存在为特征，以及一些尚未投入活动的特许权。 多项先前进行的研究表明，当地和土著人口主要依靠在森林中进行捕鱼、采集、狩猎、农业等活动来获取自然资源。此外，诸如“科莫-海洋地区人口的自然资源管理”（无国界冒险），“MaRp报告”（Brainforest 2008），“农村土地管理”（Brainforest，2010）和“在Ivindo国家公园内对Makokou人口活动的特征化”（Marion Viano，2005）等研究表明，许多上述活动是在村庄的土地上进行的，这些土地主要位于上述国家公园和森林及矿业特许权的内部或周边。 不同用户之间的共存使我们的国家处于全球关注的中心，这一关注是关于如何协调社区的权利和利益与可持续森林管理的需求。 基于这一观察，并出于促进地方社区权利的考虑，立法者于2007年通过了2007年8月27日的第003/2007号法案

-- 6 of 60 --

活动的全局综合报告 7 关于国家公园的法律。该法律在倡导国家公园的参与式管理的同时，规定了多个要素，以体现对地方社区权利和利益的考虑。这些要素包括： – 在考虑地方社区习惯权利的情况下，创建、分类和部分或完全取消国家公园（第4条）； – 修改国家公园或其周边区域的边界，必须在咨询当局和地方社区后进行环境影响评估（第7条）； – 在每个国家公园内创建周边区域和缓冲区（第13、14和15条）； – 在每个公园内创建地方管理咨询委员会（第18和45条）； – 在国家公园管理计划中考虑地方社区的使用权（第21条）； – 允许通过部长会议决议修改国家公园的边界，但不得导致相关公园面积减少超过2%（2%），自国家公园法颁布之日起五年内有效（第69条）。 在森林和海洋领域，立法者通过森林法和渔业及水产养殖法，还规定了其他参与和保护社区权利的机制，具体如下： – 创建农村森林领域（第5条，森林法）； – 习惯使用权（第14条和第六章，森林法及渔业和水产养殖法第4条）； – 社区森林（第156条，森林法）； – 行政狩猎（第196条，森林法），由行政部门发起，以在作物被破坏或人身安全受到威胁时捕杀动物； – 森林经营者对村庄社会工程的贡献（第251条，森林法）； – 合法自卫（森林法第171和172条）。

-- 7 of 60 --

参与式制图项目在刚果盆地 8 在这一背景下，启动了森林环境部门计划（PSFE）。其优点之一不仅在于预见了社区在自然资源管理中的参与，还为我们的国家提供了一个土著人民发展计划。 考虑到自然资源管理中参与者的多样性，某些村庄土地与森林其他用户的保留空间之间的混淆，以及社区在确保其土地空间和参与可持续自然资源管理过程中的能力较弱，Brainforest在英国雨林基金会的支持下，认为有必要通过参与式制图项目为不同参与者，特别是地方社区提供经验。事实上，目前关于森林砍伐及其防止机制的研究表明，确保土地制度和习惯权利是保护森林和减少森林社区贫困的最有效方式之一。

-- 8 of 60 --

活动的全局综合报告 9 目标 参与式制图项目的总体目标是促进在立法、政策和战略过程中考虑森林社区权利，特别是在森林的获取、控制和使用方面。这个总体目标分解为三个具体目标，具体包括： – 加强地方社区（包括土著社区）、民间社会成员和国家工作人员在参与式制图方面的能力； – 支持社区制作其村庄土地和森林资源使用的参与式地图； – 利用所制作的参与式地图，在地方和监管层面考虑社区权利，涉及自然资源管理的不同过程。

-- 9 of 60 --

参与式制图项目在刚果盆地 10

-- 10 of 60 --

全球活动综合报告 11 选址 选址和合作社区的选择是基于一系列几乎共同的标准，主要包括： – 当地和土著社区因对森林的高度依赖而面临的森林资源获取问题（Minvoul, Makokou, pongara 和 ikobey）； – 人与大象的冲突（Makokou 和 pongara）； – 尽管有森林开发，但缺乏经济收益（ikobey, Minvoul 和 Makokou）； – 对国家公园及其周边区域界限的无知和缺乏明确化（ivindo, Minkébé, pongara 和

Waka）； – 这些社区与贝林加地区的接近性（Makokou）； – 在习惯性财产方面的社区间冲突（Makokou）； – 村庄土地、特许权和保护区之间的重叠和有时的混淆（Minvoul, Makokou, ikobey 和 pongara）； – 当地社区在了解其习惯权利和获取这些权利的方法论方面的能力较弱（Minvoul, Makokou, ikobey 和 pongara）。 – 在管理自然资源的不同参与者之间缺乏正式的协商框架。

-- 11 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 12

-- 12 of 60 --

全球活动综合报告 13 方法论和活动 i - 方法论 为了实现其目标，该项目采用了一种以参与为基础的方法，整体上侧重于增强项目参与者的能力、交流、数据收集、所谓的地图验证任务和研讨会，以促进自然资源的协同管理框架的建立。 为了产生更大的影响，我们确保与以下不同类别的参与者合作：当地社区、技术管理部门和民间社会组织。特别是在行政管理方面，为了产生更大的影响，该项目与中央和地方行政部门合作。 在能力建设的框架内，除了提供不同的培训外，brainforest 还确保在实地任务中让利益相关者参与，以便将理论与实践结合起来，同时确保行政代表更好地了解社区现实。 为了促进他们与行政管理和相关技术服务以及其他森林使用者的谈判参与，以便更好地获取资源和公平分享利益，社区代表接受了游说技巧的培训。 一般来说，我们总是提前召开准备会议，邀请所有当地和土著社区的代表参加大型会议。

-- 13 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 14 多方对话的方法也在该项目中得到应用，以促进当地基于社区参与的管理发展，不仅在讨论、规划中参与，还在森林管理和相关收益的享有中参与。 ii - 活动 培训 对技术人员进行 GIS 培训，使用 GPS 和制图，培训参与式研究的促进者和当地制图师，以及教育性讨论（关于所制作地图的可能用途，支持定义社区代表参与谈判的标准，游说和游说技巧）。 预勘探任务 其目标是了解一般背景，重点关注自然资源管理问题；与当局、行政部门和当地社区联系并向他们介绍项目；最后定义与项目实施相关的社区选择标准。 勘探任务 它允许我们重新向合作伙伴介绍项目，并更好地了解所选社区（生活方式、自然资源管理、发展水平、与资源使用相关的冲突等）。在此任务中，所有后勤要素（社区所经过的道路和水路、在森林中花费的时间、土地上制作的土地使用和资源使用地图，然后转移到纸上、在森林中恢复团队等）都被准备好。

-- 14 of 60 --

全球活动综合报告 15 数据收集任务 该任务分为两个阶段；实际上，多个团队（由促进者和担任当地制图师的社区代表组成）携带笔记本和 GPS 进入森林，收集有关村庄土地和在其中进行的活动的点，另一个团队则在村庄中工作，以深入进行社会经济研究（参与式研究）。 GPS 数据处理和地图制作 这项工作是基于森林团队收集的所有点进行的。 地图验证任务 在此任务中，向利益相关者（一般）和社区（特别）展示草案地图和社会经济研究报告，以便进行修改。在 ikobey 制作参与式制图 3D 模型。

-- 15 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 16 地图提交和支持社区任务： 在定义与行政管理交流的代表选择标准方面的支持任务。该任务通常跟随或与社区关于游说和游说技巧的教育性讨论任务结合； 多方研讨会： 在地方层面进行结果汇报，以展示结果并讨论建立自然资源协同管理框架； 利益相关者支持任务： 在实施多方研讨会的建议和与利益相关者就行政管理与社区之间关于习惯和经济使用权在 Minkébé 西部森林区的协议内容进行咨询。 展示和修改协议模型的任务。

-- 16 of 60 --

全球活动综合报告 17 结果和 按区域的建议 i - Woleu-ntem 区域：Minvoul 图：Woleu-ntem 省空间的定位和分布

-- 17 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 18 图：研究村庄的定位地图 i -1）Minvoul 参与式制图项目的结果 a) 在能力建设方面 参与式制图、GPS 操作和地图数据收集 在加蓬实施该项目的过程中，特别是在省内启动时，有 28 人接受了参与式工作方法（与当地社区的工作方法、参与式制图）培训。此次培训有六（6）人来自中央和地方行政部门，二十（20）人来自国家和国际民间社会。此外，来自四个村庄的 17 名社区成员接受了 GPS 使用和数据收集的培训。

-- 18 of 60 --

全球活动综合报告 19 表 1：接受参与式研究方法培训的人 编号 姓名和姓氏 组织 促进者 0 Georges-thierry handJa Rainforest Foundation UK 参与者 1 Joe eiSen Rainforest Foundation UK 2 edwige eyanG eFFa brainforest 3 Martial dJinanG brainforest 4 Jean François ondZaGha Mba brainforest 5 Richelieu ZUe obaMe brainforest 6 Meye obianG olivier brainforest 7 nZienGUi KaSSa Sam brainforest 8 estimé Rosaire Mbithe MinapyGa 9 louis nZenGUet ndanGoU iMaGe Gabon nature 10 henri ndonG Génération eau claire 11 lydie teSSe eden 12 alex oKe MinSo edzengui (Minvoul) 11 MeZUi M’eKoGha antoine MineF Minvoul 13 Rafael aoUba (社会学家) aSF 14 parfait ndonG ondo aSF 15 MaGaMa MUcKetU pépin anpn 16 Jean daniel MoUKaGni iKapi Minkebe 西部保护区管理员 17 audrey paméla MaRoUndoU FenSed 18 Géraldine obone ndonG iRet 19 Jean paul obaMe anpn, MineF, eneF 20 Frédéric parfait ella aRiGa 21 pierre MiGolet MineF 22 Marc ella aKoU WWF 23 hervé nZienGUi nZahoU pangolin 朋友 24 France carole bella 鲸意识 25 paulin yeMbi cadde 26 carmen KoUeRey aSF 图：根据参与者的职业背景分布

-- 19 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 20 支持社区定义其代表选择标准；支持定义其在社区中的角色和责任 以启动与决策者的谈判和游说阶段，从而确保他们的地图和权利在地方自然资源管理过程中得到认可和考虑，社区在定义其代表（也称为“社区代表”）的选择标准方面得到了支持。 关于这些选择，我们的支持促使社区根据代表性和有效性方面定义标准。 在代表性方面，社区参考了 Fang/baka 的共存，决定在这些民族群体之间均等分配席位。这个决定实际上得到了利益相关者的有效实施。 在有效性方面，社区希望其潜在代表能够满足以下条件： – 对社区可用。 – 对森林有良好的了解，并自项目开始以来参与了该过程。 – 口才流利，能够在公众面前轻松表达； – 被认定为积极且在社区中行为端正的人。 还对社区在定义所选代表的角色和责任方面提供了支持。实际上，在将他们与国民议会的代表进行比较时，他们被赋予了促进整个成员利益的使命，特别是在 Minkébé 森林资源管理方面。还建议他们优先考虑集体利益，而非个人和自私的利益。最终，建议他们始终向社区报告在这些项目中进行的活动。

-- 20 of 60 --

全球活动综合报告 21 代表和资源人员的汇总表 noMS 和 pRénoMS 社区 民族团体 职称 1-NDONG MBOULA Alain Bitouga/Edzengui 协会 Baka 资源人员 2-OKE MINSO’O Alex Edzengui Baka 协会会长 资源人员 3-BITEGHE Edgar Elarmintang Fang 资源人员 4-MEDANG René Doumassi Baka 代表 5-MBAZOGHE Melvin Doumassi Baka 代表 6-BIYOGHE Jean Doumassi Fang 代表 7-MEYONG ME NNA Richard Doumassi Fang 代表 8-EDAN Clément Doumassi Fang 代表 9-NTOUTOUME EKOME Léon Bitouga Baka 代表 10-AKARE Michel Bitouga Baka 代表 11-ETIME AZOMBE Blaise Bitouga Baka 代表 12-FANKEM Jean-Marie Bitouga 归化加蓬人 代表 13-EBIO Joseph Esseng/Elarmintang Fang ASF 14-NDONG Alain Esseng/Elarmintang Fang ASF 15-NTOUTOUME Robert Esseng/Elarmintang Baka ANPN 16-BIKE Benjamin Esseng/Elarmintang Baka Minkebe Ouest 保护员 17-BWASSEBA Bertrand Eto’o Baka FENSED 18-NDZOBO Gervais Eto’o Baka IRET 19-BISSO’O Hubert Eto’o Fang ANPN, MINEF, ENEF 与社区代表进行教育座谈，讨论倡导/游说及支持制定倡导计划，以有效地与决策者进行谈判，确保他们的权利和利益在地方资源管理系统中得到更好的考虑。基于所制作的地图，我们认为有必要对社区进行事前准备。 这些社区 特别 被 教育 关于 倡导 的 问题 及进行有效活动的步骤或技巧。经过这次培训，社区认为有必要采用一个统一的展示他们在自然资源管理

方面权利状况的计划。为此，他们一致同意使用他们的参与式制图工作作为说明工具。因此，社区现在能够清晰地展示他们在土地和资源管理方面的问题及相关解决方案。

-- 21 of 60 --

刚果流域参与式制图项目 22 b) 在地图和文件的制作方面 制作的地图 在Woleu-n’tem项目框架内，共制作了4张村庄土地和自然资源使用的地图（见下图）： 图：Doumassi社区的村庄土地和自然资源使用地图

-- 22 of 60 --

全球活动综合报告 23 图：Elarmintang社区的村庄土地和自然资源使用地图 图：Eto’o社区的土地和自然资源使用地图

-- 23 of 60 --

刚果流域参与式制图项目 24 图1：Bitouga社区的自然资源使用地图 根据社区的不同参与式地图，可以得出几个结论。使用空间的占用取决于交通方式和所采用的道路类型，以及资源与村庄的远近和相关活动。 制作的文件 一份名为《 生活方式与自然资源管理 在Minkébé Ouest国家公园周边生活的社区：Doumassi、Bitouga、Eto’o 和 Elarmintang 村的案例》的研究报告 该报告如其标题所示，介绍了社区的生活方式和自然资源管理，以及他们在获取这些资源方面所面临的主要困难，旨在支持参与式地图。

-- 24 of 60 --

全球活动综合报告 25 同时介绍了历史背景，包括殖民者驱逐Minkébé的情况，本报告展示了该地区社区对利用自然资源以维持生存的强烈依恋。该报告还讨论了与自然资源管理相关的问题：存在不当管理自然资源的做法、空间使用的冲突、不同森林使用者之间缺乏对话框架、社区获取和使用资源的问题、缺乏公园及其周边区域的划定、森林开采对社区的收益缺失等。在该地区。报告还提出了一些建议： 环境教育、 替代狩猎的开发、 在公园和森林特许经营管理中考虑社区的使用权、在参与式制图的基础上明确公园及其周边区域的界限。 一份关于Brainforest在Minkébé Ouest森林区实施自然资源共同管理框架的贡献的联合工作坊报告 在其“刚果流域参与式制图”和“促进社区参与加蓬国家公园管理”项目框架内，Brainforest组织了一次关于其在实施自然资源共同管理框架方面贡献的工作坊。 通过这次工作坊，整体目标是为在Minvoul地区建立一个考虑当地和土著社区权利的自然资源共同管理框架做出贡献。具体而言，讨论内容包括： – 对社区在Minkébé森林管理方面进行的参与式制图和研究工作的结果进行反馈； – 促进Minvoul森林管理中不同参与者之间的对话，讨论当前的自然资源管理系统及希望的变化；

-- 25 of 60 --

刚果流域参与式制图项目 26 – 促进在地方森林管理过程中考虑社区权利，通过对参与式制图和研究工作的总结； – 启动关于在Minvoul地区建立自然资源管理监督委员会的思考。 该报告详细回顾了交流的过程和内容，以及为有效参与社区和良好管理Minkébé森林资源而采取的决议。 一份关于通过享有习惯权利和经济权利在Minkébé Ouest森林区进行生计活动的谅解备忘录 在2010年9月4日举行的工作坊结束时，讨论Brainforest在实施Minkébé Ouest森林区自然资源共同管理框架的贡献，社区提出了与相关技术管理部门（国家公园和水与森林局）签署谅解备忘录的需求。该备忘录应涉及他们在Minkébé森林区的使用权。与此同时，Brainforest被委托制作该文件的初稿。 至今，该谅解备忘录不仅已被制作出来，而且已由不同利益相关方进行了修订，准备签署。 通过该谅解备忘录，利益相关方旨在实现以下目标： – 填补Minkébé国家公园缺乏管理计划所造成的空白； – 在尊重习惯和经济使用权的框架内协调保护利益与当地居民的利益； – 在未来制定国家公园管理计划之前，定义生计活动及其实施方式； – 定义允许进行生计活动的界限；

-- 26 of 60 --

全球活动综合报告 27 – 定义进行相关活动所需使用的材料； – 在国家法律规定的自然资源共同管理过程

中，具体化社区与管理部门之间的对话。 c) 在自然资源的参与式管理和考虑当地和土著社区权利的自然资源管理过程中 参与式制图项目在Minkébé森林资源管理方面发展了一种新的动态。 该项目使得可以实验根据我们国家现行法律规定的参与式管理方法。实际上，通过对不同方的咨询和多方参与的工作坊，Minvoul的资源管理正在逐步发生革命性变化。社区、非政府组织和管理部门首次正式聚集在一起，不仅交流参与式制图的工作，还为建立一个考虑社区权利的参与式管理模型而努力。 这些交流的成功体现在正在签署的上述谅解备忘录上。

i -2) Minvoul的机会/建议 在借鉴当前背景和在该项目框架内取得的进展的基础上，我们提出以下建议： – 跟进正在签署的谅解备忘录，确保管理部门与社区之间的合作； – 向未参与谈判的相关方宣传已签署的谅解备忘录； – 成立一个小型委员会，确保不仅遵守该谅解备忘录，还保持围绕Minvoul自然资源管理的动态；

 – 制定一个考虑参与式制图工作并以其为基础的国家公园管理计划； – 鉴于该地区即将启动新的森林项目，重要的是要让社区了解与其权利相关的森林法规定； – 通过参与式制图对公园及其周边区域进行划定； – 在制定森林特许经营的管理计划时，也要使用参与式制图； – 确保森林经营者参与围绕该地区自然资源可持续管理的动态； – 基于参与式制图，开发社区森林的工作方向。

 ii - nGoUnié区：iKobey ii -1) 参与式3D制图项目结果 参与式3D制图是一种基于社区的制图方法， 它 “整合 地方 空间 知识 与 地面高度和海洋深度的数据，以生成自主的、按比例和地理参考的立体模型，主要基于地方空间知识。土地使用和覆盖等其他内容由模型上的信息提供者表示，使用图钉（点）、线（线）和涂料（多边形）。最后，应用一个地理参考的比例网格，以便于数据的提取或导入。模型上表示的数据被提取、数字化和绘制。与大多数

 社区制图技术通常涉及通过森林下行收集地理参考数据的地方居民，参与式3D建模将不同的人聚集在同一地点，他们将自己内心深处的传统知识转移到模型上。该方法特别适合于地形崎岖或山区的地区，例如iKobey。 a) 在能力建设方面 这一活动是中非地区首个此类活动，为区域参与者提供了培训和能力建设框架。 3D参与式制图培训 在项目实施过程中，位于公园东北边缘的（14）个村庄接受了3D参与式制图方法的培训，来自负责自然资源管理的公共行政部门的27名个人，以及来自国家和国际民间社会的成员，参加了一个区域研讨会，接受了与社区合作和3D制图的工作方法的培训。 照片：关于3D制图的培训和信息

 支持社区向地方当局展示模型和活动区域及自然资源使用。 为了有效地向决策者展示所取得的成果，并确保他们的模型得到认可和考虑，以及他们的知识和技能在地方自然资源管理和旅游过程中得到重视，社区进行了有效的准备。 b) 在地图和文件的生产方面 生产的地图和模型 在活动3D中，总共生产了一份关于社区空间使用和自然资源的模型和一份2D地图（见下图）。 图1：从3D模型数据提取的地图，3D制图研讨会的图像

 生产的文件 一份关于3D参与式制图研讨会的报告： 该报告介绍了模型构建的不同阶段，直到其由巴邦戈和索戈社区的丰富。 它列出了整个过程的主要线索，并回顾了参与者所获得的不同教训。它提出了社区对管理机构（ANPN和水与森林）及该地区主要林业公司Sunly的主要建议和期望。 一份关于地方社区生活方式和自然资源管理的报告 为了支持参与式地图，该报告介绍了社区的不同生活方式和自然资源管理，以及他们在获取这些资源方面面临的主要困难。该报告还提出了一些建议，以便有效管理该地区的资源。

-- 32 of 60 --

全球活动综合报告 33 ii -2) ikobey区的机会/建议 获得的主要结果是承认社区在获取和管理自然资源方面的权利，通过正在进行的过程，例如： – 建立地方参与者（WCS、Brainforest、ANPN、MinapyGa和地方社区）之间的合作，以便于3D成果的资本化。 – 制定以生产的模型为基础的公园管理计划。 在ngounié省的参与式制图项目为巴邦戈和索戈社区提供了一个独特的机会，通过构建国家公园WaKa周边的空间占用模型，具体化他们的传统非物质知识。 这也是国家和国际行政机构及非政府组织受益于培训并接触到由CTA和IPACC专家提供的PGIS/P3DM方法的机会，但该项目还促进了民间社会参与者之间的交流会议，以捍卫土著社区的权利。 在加蓬采用P3DM同时使其他参与者，如保护组织，能够与项目协同工作，通过共同行动更好地考虑森林社区在保护区管理中的利益。我们可以提到WRi在制定加蓬森林地图集方面的工作。生产的地图是一个机会，环境部等其他部门也可以利用，负责在REDD过程中制定RPP。

-- 33 of 60 --

刚果盆地的参与式制图项目 34 建议和期望 社区期待的行动和 针对性的建议 将Waka国家公园的名称更改为IKOBEY国家公园，后退公园的边界， 让社区参与国家公园的管理：公平分享公园管理带来的资源（巴邦戈和索戈），承认村庄的土地，考虑习惯权利，并在公园管理中重视社区的地方知识。 国家公园管理局… 接收来自林业开发的利益，水与森林部和林业公司… 解决人类与野生动物之间的冲突问题（动物“象”破坏农作物…）。教育、培训和提高社区对国家公园法和自然资源可持续管理的认识，建立一个协商的自然资源管理框架。 国家公园管理局、水与森林部和农业部及非政府组织 获取PGG用于建设，考虑土著人在工地的就业 水与森林部、林业公司… 对3D成果的资本化 管理机构、Brainforest、WCS、MINAPYGA 促进不同参与者之间的交流 Brainforest和WCS

-- 34 of 60 --

全球活动综合报告 35 iii - oGooUé-ivindo区：MaKoKoU 图：ogooué ivindo省的空间分布 参与式制图已在四个（4）个村庄中开展，即：loaloa、Mekob、Mayibouth 1和adjap。 iii -1) 在ogooué-ivindo的项目结果 a) 在能力建设方面 在项目实施过程中，四（4）名来自地方自然资源管理公共行政部门的人士接受了参与式工作方法的培训。同样，来自4个村庄的15名社区成员接受了GPS使用和地图数据收集的培训。

-- 35 of 60 --

刚果盆地的参与式制图项目 36 图：参与村庄的定位地图

-- 36 of 60 --

全球活动综合报告 37 表1：接受参与式工作方法培训的人 姓名 职业来源 状态 1 eSSono bibanG alain ogooué ivindo水与森林检查员 水与森林代理 2 KoUbapey Guy Roger anpn- ivindo国家公园/FiGet ecoguide (FiGet) 3 panGona Juste parfait FiGet agent 4 yenZo Rony Ulrich anpn- Minkébé国家公园 ecogarde (anpn) 表2：根据村庄分配的受训地方制图师 村庄 受训制图师数量 Mayibouth 1 4 Mekob 5 loaloa 2 adjap 4 总计 15 为了启动与决策者的谈判和游说阶段，从而使他们的地图得到认可，并在地方自然资源管理过程中得到考虑，社区在选择其代表（又称“社区代表”）的标准上得到了支持。 根据这些参与性定义的标准，他们选择了八（8）名人员，必要时代表社区，捍卫其在地方自然资源管理和相关利益分享过程中的利益。 表3：社区代表汇总 姓名 村庄 联系方式 ABAH Jean Robert Mekob BASTOTO Célestin Bonasse Mayibouth 1 BOBA Jean-Jacques Adjap- Banapouté David Loaloa MASSONA Albert Loaloa 07 90 50 04 MBAYA MBAYA Judes Paulin Mayibouth 1 07 15 91 20 MOUNGOULOU Jean-Pierre Adjap- Banapouté NDOH OKOYE Daniel Mekob

-- 37 of 60 --

刚果盆地的参与式制图项目 38 b) 在地图和文件的生产方面 生产的地图 在ogooué-ivindo中生产了4张关

于村庄土地和自然资源使用的参与式地图（见下图）： 图2：Mayibouth 1社区的自然资源使用地图

全球活动综合报告 39 图3：loaloa社区的自然资源使用地图 图4：adjap- banapouté社区的自然资源使用地图

刚果盆地的参与式制图项目 40 图1：Mekob社区的自然资源使用地图

全球活动综合报告 41 生产的文件 关于伊文多国家公园祖传土地的初步研究报告 本研究追溯了科塔民族从下伊文多迁移到马科库市的历史。该研究主要是为管理者提供一个指导工具，以便在公园内与社区建立自然资源的访问和使用合同。此外，关于祖传土地的研究无疑确认了科塔社区对这些土地的归属和祖传依恋，尤其是位于下伊文多的埃帕森杰（Epassendjè）I、II和姆博洛（Mbolo）III社区，及其与孔戈瀑布的关系。 各方利益相关者必须表现出开放和对话，以便在地方层面建立协商和咨询框架，以及管理合同，以便在未来的管理计划中考虑这些结果。这是为了缓解在下伊文多地区关于习惯使用权实践的冲突关系。 图：初步研究涉及村庄的定位地图

刚果流域的参与式制图项目 42 关于阿贾普-巴纳普特、马伊博特、梅科布和洛阿洛社区的生活方式和自然资源管理的研究报告 作为制图工作的补充，该报告如其标题所示，回顾了社区的生活条件、饮食习惯及其在自然资源管理方面的实践。该报告还回顾了社区与其他森林用户之间的互动。 最终，报告在展示社区在地方自然资源管理过程中的权利考虑的基础上，通过提出多项建议，结束了对建立自然资源协商管理框架的必要性。 iii -2) 机会/对奥戈乌-伊文多地区的建议 目前，加蓬正在进行的政治、战略和立法进程可能为承认森林社区的土地权利和资源使用权创造机会。此外，由于奥戈乌-伊文多地区用户的多样性及其与当地社区之间有时存在的冲突关系，迫切需要不仅考虑当前的结果，还需要与新的社区复制这些结果，以便对整个省的村庄土地进行制图。 当前的结果可以在以下进程中加以利用： – 修订关于在迪瓦-扎迪耶-姆瓦涅森林区管理野生动物的协议，管理米凯贝-伊文多国家公园之间的狩猎，以及在2015年之前沿瓦河的狩猎管理。此外，所有这些协议尚未得到主管部长的签署确认。水和森林总局计划在2011年年度工作计划（PTA）中签署这些协议； – 制定伊文多、米凯贝和姆瓦涅国家公园的管理计划； – 在制定其管理计划（森林和矿业特许权）时，由特许经营者制定社区制图； – 确定应从矿业和森林开发中受益的社区； – 确定国家公园及其缓冲区和周边区域； – 在地方层面进行森林分区的过程； – 创建社区森林； – 与当地社区分享自然资源开发（森林和矿业特许权）所产生的收益。

刚果流域的参与式制图项目 44 iv - 河口区：左岸 iv -1) 彭加拉项目的结果 a) 在能力建设方面 在能力建设和培训方面，科莫海洋省举办了一次重要的参与式制图促进者再培训和培训研讨会： 能力建设和培训 逻辑框架的预设 10名新促进者 10 16名再培训的促进者 18

全球活动综合报告 45 为此，共培训了26名参与式制图促进者。参与者包括9名负责自然资源管理的公共行政人员和17名非政府组织成员。 在左岸开展的活动也为当地居民的能力建设提供了框架。实际上，12名当地制图师分布如下，接受了GPS操作和制图数据收集的培训： 村庄 钦丘阿、姆万阿永、阿通达 辛巴、比索比南、马特克・马维、阿拉梅克、 奥文和 波因特-德尼 受训制图师人数 2 2 2 2 2 2 总计 12 b) 在地图和文件的生产方面 生产的地图 总共制作了6张村庄土地和社区自然资源使用的地图。 （见图46-48）

刚果流域的参与式制图项目 46 地图1：奥文、阿拉梅克、马特克・马维村社区的自然资源使用 地图2：德尼角社区的自然资源使用

-- 46 of 60 --

全球活动综合报告 47 地图3：阿通达辛巴社区的自然资源使用 地图4：比索比南和奥多科社区的自然资源使用

-- 47 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 48 地图5：姆万阿永社区的自然资源使用 地图6：钦丘阿社区的自然资源使用

-- 48 of 60 --

全球活动综合报告 49 总之，通过社区收集的超过400个GPS坐标，成功制作了6张最终地图，代表了8个村庄的活动地点，约945人是主要结果。见下表 当地制图师人数 村庄数量 人数 GPS点数量 土壤地图数量 生产的地图数量 生产的报告数量 12 8 945 400 5 6 6 生产的文件 一份题为《生活方式和自然资源管理的研究报告：生活在彭加拉国家公园周边的社区》 该报告如其标题所示，介绍了社区的生活方式和自然资源管理，以及它们在获取自然资源方面所面临的主要困难，旨在支持参与式地图的制作。 在呈现历史背景的同时，本报告展示了该地区社区对自然资源使用的强烈依赖。报告还讨论了与自然资源管理相关的问题（自然资源管理不善的做法、空间使用冲突、缺乏不同森林用户之间的对话框架、社区获取和使用资源的问题、缺乏国家公园及其周边区域的界定、森林开发对社区的收益缺失等），并提出了一些建议（环境教育、狩猎替代方案的发展、在森林特许权管理中考虑社区的使用权、明确国家公园及其周边区域的界限等）作为解决方案。

-- 49 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 50 一份关于与一些生活在彭加拉国家公园内及周边社区进行的参与式制图活动的报告 旨在对2009年以来Brainforest在该地区实施的两个项目的结果进行反馈，一个是“刚果流域的参与式制图”，另一个是“促进社区参与加蓬国家公园管理”，与不同目标群体（当地社区、民间社会、行政当局、自然资源管理者）合作，Brainforest与英国雨林基金会合作，组织了一次关于制图工作成果的反馈研讨会。 通过此次研讨会，整体目标是为在彭加拉地区建立一个考虑当地和土著社区权利的自然资源协商管理框架做出贡献。具体而言，目标是： – 反馈在彭加拉当地和土著社区进行的森林管理的参与式制图和研究工作； – 促进不同参与者之间的对话，讨论当前的自然资源管理系统及所需的变革； – 促进在地方森林管理过程中考虑社区权利，通过对参与式制图和研究工作的资本化； – 启动关于在彭加拉地区建立自然资源管理跟踪委员会的思考。 该报告详细回顾了交流的过程和内容，以及为有效参与社区和良好管理彭加拉国家公园及其周边资源而达成的决议。

-- 50 of 60 --

全球活动综合报告 51 iv -2) 左岸的机会/建议 （庞加拉） 在我们工作的结束时，基于收集到的各种信息， 其中主要内容在不同的报告中， 我们将提出以下建议，尽管这些建议并不是解决所有问题的灵丹妙药， 但它们无疑是解决这些问题的一个开始。 教育、培训和提高社区对国家公园法和可持续自然资源管理的意识 作为公园管理者的前提之一，必须广泛宣传国家公园法， 该法详细阐述了国家公园的创建和管理的框架、问题和方式。 国家公园法在其第2条中明确指出， 信息、教育和环境传播是促进国家公园保护和可持续利用政策的工具。 非洲自然和自然资源保护公约也是如此。 实际上，在其第xx条中，涉及能力建设、教育和培训， 该文本明确指出，各缔约国有责任促进教育、培训和提高公众的环境意识， 以便他们更好地意识到与自然资源的紧密依赖， 并更好地理解可持续利用这些资源的原因和规则。 建立一个协商的自然资源管理框架 国际层面的政治问题和寻找替代传统森林管理方向的解决方案， 促使探索新的自然资源管理方法（Nguinguiri, 1997）。

-- 51 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 52 如今，管理实践的发展是从中心化方法向参与式方法（参与式管理或合同管理）的转变。 这一观点已通过我们的立法者在第18和第45条中得到确认， 在国家公园管理框架内，设立地方管理咨询委员会， 在这些委员会中，公园负责人与地方当局合作。 因此，这些委员会成为保护区管理者与其他直接或间接参与公园的行为者之间的适当协商框架。 通过这些委员会，双方将涉及与国家公园管理相关的所有问题， 以建立有利于不同参与者的管理政策。 一方面，进行公园边界的实地标定，另一方面， 对国家公园的缓冲区和周边区域进行划定和标定， 以使其不仅对沿岸社区可见，也对所有其他用户可见， 我们认为，优先进行公园边界的标定工作是必要的。 在此基础上，还应进行国家公园的缓冲区和周边区域的划定和标定。 为了提高效率，我们建议使用参与式制图方法。 承认村庄的土地，考虑习惯权利， 并在公园管理中重视社区的地方知识 国际生物多样性公约在1992年6月的里约地球峰会上通过， 建议各国政府“保护传统的生物多样性保护和可持续利用方法， 并尽可能广泛地借鉴这些方法，充分让相关人口参与其努力”。

-- 52 of 60 --

全球活动综合报告 53 根据Posey（1995）的说法，每个民族都有其传统生态知识（TEK）， 即一整套传统生态知识。此外，在非洲， 政策决策者在自然资源管理领域的言论明显演变。 他们越来越强调地方居民在涉及其土地资源管理的决策中的真正参与。 实际上，在其第XVII条中，涉及地方社区的传统权利和传统知识， 非洲自然和自然资源保护公约提出以下建议： 各方采取立法和其他措施，以确保地方社区的传统权利和知识产权， 包括农民的权利，得到尊重，符合本公约的规定。 各方采取必要措施，允许地方社区积极参与资源管理和规划过程， 以激励地方对这些资源的保护和可持续利用。 这种逻辑也得到了国家公园法第21条的支持， 当其建议公园管理机构在制定国家公园管理计划时， 应咨询所有相关方，包括周边地区的社区和在公园创建时可能居住在公园内的社区。 对于立法者而言，管理计划必须考虑习惯使用和权利。 管理人类与动物的冲突 在这一方面，社区声称遭受大象带来的更多灾害。 对他们而言，大象是农业活动的重大障碍。 在一些村庄，如Makok，由于大象群体频繁侵入农田， 农业活动已被彻底放弃。

-- 53 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 54 发展狩猎替代方案 为了限制对国家公园的狩猎压力， 我们认为有必要以参与的方式发展狩猎替代方案。 这一关切在我们访问期间已被社区广泛提出。 确定的优先领域如下： – 在村庄发展小型项目和收入生成活动； – 加强社区的农业、林业和牧业能力（农业、养殖、非木材林产品和市场组织）； – 发展生态旅游和重视地方知识。

-- 54 of 60 --

全球活动综合报告 55 困难 该项目在这些地区的实施经历了许多干扰，原因如下： – 不安的政治和社会气候（总统去世、最近总统选举前后的动荡等）； – 由于内部组织和功能困难， 与社区的活动中断了很长一段时间； – 渡船故障，导致Ikobey一侧的村庄人员和车辆过河困难； – 在某些情况下，项目合作伙伴的缺乏和生活环境的不稳定； – 项目初期的误解和某些地方当局及相关技术管理部门的抵触， 对项目实施的支持； – 在Ivindo国家公园内的村庄进行土地制图时， 必须事先获得ANPN的授权，以支持社区； – 由于相关村庄的地理位置， 活动实施的后勤成本高，因为只能通过水路进入； – ANPN在Pongara实施项目数据收集任务后，进行的反偷猎行动； – 项目团队驻扎在利伯维尔，缺乏在现场的常驻代表，也成为了现场活动持续性的一个重大障碍。

-- 55 of 60 --

刚果流域的参与式制图项目 56

-- 56 of 60 --

全球活动综合报告 57 总体结论 总体而言，参与式制图项目将通过增强合作伙伴的能力， 支持地方社区制作村庄土地和资源使用图。 这些地图实际上为多方交流提供了基础， 以更好地考虑社区在地方自然资源管理过程中的权利， 因此解决与自然资源可持续管理相关的冲突。 鉴于此，参与式制图作为一个有效

的工具， 在与资源和土地管理相关的所有国家过程中的咨询和社区参与中显得尤为重要。 然而，这里提到的参与式制图是按照专业标准进行的， 即基于明确的方法论，以社区为中心的过程。 绝对不应将制图用于卑劣的目的， 其最终目的是限制社区对森林的使用。 这种方法将主要导致参与式制图失去其作为咨询和权利考虑工具的本质。 我们绝对不认为参与式制图是解决与自然资源使用相关的冲突的灵丹妙药。 然而，当其顺利进行时，它确实有助于为不同参与者之间的讨论提供坚实的基础， 这些参与者参与共同或邻近空间的管理。 因此，我们建议在以下过程中使用参与式制图： – 制定国家公园、森林和矿业的管理计划和规划； – 在森林和矿业开发中进行社区制图； – 农村地区的森林分区和土地分配； – 划定国家公园及其周边区域； – 创建社区森林。

BRAINFOREST 安博韦区，B.P : 23 749 利伯维尔 – 电话 : 07 97 84 25 电子邮件 : info@brain-forest.org – www.brain-forest.org 注册号 : 00265/MISPD/SG/CT - 纳税识别号 : 89616C